

Chambre des Représentants

27 JANVIER 1948.

PROPOSITION DE LOI

portant création d'un Office de la formation
professionnelle accélérée.

DEVELOPPEMENTS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Peu après la libération du territoire, une grande pénurie de personnel qualifié et semi-qualifié s'est révélée dans la plupart des secteurs industriels. Sujet de préoccupation pour tous les milieux intéressés, ce phénomène est notamment démontré par l'obligation où se sont trouvés les services de placement de laisser, chaque mois, sans suite plusieurs milliers d'offres d'emploi portant sur du personnel qualifié.

Il est difficile, en l'absence d'un recensement professionnel comparatif d'établir dans quelle mesure cette pénurie est imputable à la régression des effectifs ou à l'accroissement des besoins industriels. Sans doute, la pénurie relative de travailleurs qualifiés doit-elle être partiellement attribuée à la désaffectation qui, depuis de nombreuses années, atteint l'enseignement professionnel au profit de l'enseignement général. Mais la guerre et l'après-guerre ont aggravé la crise des effectifs : l'arrêt presque total de la construction durant les hostilités a entravé la formation professionnelle de nouveaux éléments, dans un secteur où cette formation, traditionnellement, s'effectuait au chantier ; en outre, au cours de ces dernières années, de nombreux ouvriers qualifiés ont délaissé leur activité habituelle.

Quoi qu'il en soit, cette situation a déjà sérieusement entravé nos possibilités productives, limité nos exportations, freiné la reconstruction du pays. Si ces conséquences n'apparaissent pas toujours avec une claire évidence,

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 JANUARI 1948.

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Dienst voor bespoedigde
beroepsvorming.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Kort na de bevrijding van het grondgebied heerste er in de meeste nijverheidssectoren een groot gebrek aan geschoold en half-geschoold personeel. Dit verschijnsel, dat de bezorgdheid gaande maakte van al de belanghebbende kringen, wordt inzonderheid bewezen door de noodzakelijkheid waarin de bureau's voor arbeidsbemiddeling zich bevinden elke maand verscheidene duizenden plaatsaanbiedingen welke op geschoold personeel betrekking hebben, zonder gevolg te laten.

Bij gebreke van een vergelijkende telling van de beroepen, is het moeilijk uit te maken in hoever dit tekort dient toegeschreven aan de vermindering van het aantal werkkrachten of aan de stijging van de behoeften van de nijverheid. Het tekort aan geschoolde werkkrachten dient ongetwijfeld gedeeltelijk toegeschreven aan de vermindering van belangstelling waaronder het vakonderwijs sedert verschillende jaren te lijden heeft, ten voordele van het algemeen onderwijs. Maar de oorlog en de naoorlogse periode hebben de nood aan werkkrachten nog verergerd : het ongeveer volledig stilliggen van de bouwnijverheid tijdens de vijandelijkheden, heeft de beroepsopleiding verhinderd van nieuwe werkkrachten in een sector waar die opleiding gewoonlijk op het werk zelf geschiedde ; bovendien hebben, tijdens de laatste jaren, talrijke geschoolde arbeiders hun gewone beroepsbezigheden laten varen.

Hoe het ook zij, die toestand heeft onze voortbrengstmogelijkheden ernstig beperkt, onze uitvoer belemmerd en de wederopbouw van het land geremd. Zo die gevolgen niet altijd heel duidelijk aan het licht treden,

elles n'en sont pas moins gravement dommageables. Ajoutons que, dans l'hypothèse d'une dépression économique, une masse de manœuvres, d'intermédiaires et d'employés en surnombre risquent de refluer sur le marché de l'emploi. L'expérience des années antérieures a prouvé, en effet, que, dans tous les pays, le chômage frappe beaucoup moins les travailleurs nantis d'une qualification suffisante.

*
**

L'enseignement professionnel ordinaire ne peut assumer seul la tâche exceptionnelle exigée par les nécessités de l'heure. Ses programmes s'étendent sur plusieurs années, alors que les besoins industriels sont immédiats. D'autre part, la guerre a contrarié l'apprentissage professionnel d'une masse de travailleurs qui se retrouvent, aujourd'hui, à un âge compris généralement entre 20 et 30 ans, sans aucune qualification. Ils ne pourraient envisager de suivre un cycle d'enseignement professionnel étendu sur plusieurs années. Les cours du soir, répartis sur une durée tout aussi longue, ne sont accessibles qu'à une élite ouvrière, à raison de l'effort intensif et prolongé qu'ils exigent de la part de travailleurs astreints aux prestations quotidiennes de la production.

La solution doit être recherchée dans des méthodes de formation rapide, analogue à celles qui sont nées dans de nombreux pays, au cours des hostilités, et se sont développées ensuite en fonction des besoins nouveaux de l'économie de paix.

En Belgique cependant, les seules réalisations dans le domaine de la formation rapide dignes d'être mentionnées ont eu lieu dans le cadre de la réadaptation professionnelle organisée par le Fonds de Soutien des Chômeurs. Quelque intéressant qu'ait été l'effort accompli, il n'est pas à la mesure des présentes nécessités économiques. Le bénéfice des avantages attribués aux élèves des cours rapides est resté limité aux seuls chômeurs indemnisés. Il ne pouvait en être autrement, puisque l'organisation de la réadaptation professionnelle était prévue, en tant que moyen de lutte contre le chômage, par l'arrêté du Régent du 26 mai 1945, base légale du Fonds de Soutien des Chômeurs. Etant donné le niveau très élevé de l'emploi au cours de ces deux dernières années, la base de recrutement pour l'accession à la formation professionnelle rapide s'est trouvée fort réduite. Ce système aboutit, au surplus, à réserver les seules possibilités d'accès à la qualification professionnelle aux éléments généralement les moins aptes, qui continuent à émarger aux allocations de chômage en période de conjoncture favorable.

*
**

Jusqu'à présent, par conséquent, les mesures adoptées ont été presque exclusivement inspirées par des préoccupations de reclassement social et professionnel en faveur des chômeurs indemnisés. Un souci semblable a présidé à la rédaction des articles des statuts des prisonniers poli-

ziers, zij daarop niet minder schadelijk. Voegen wij daaraan toe dat, in de onderstelling van een economische depressie, een menigte van overtollige dagloners, tussenpersonen en bedienden weer naar de arbeidsmarkt zullen terugvloeien. De ondervinding van de vorige jaren heeft inderdaad bewezen, dat in alle landen de voldoende geschoolde arbeiders veel minder door de werkloosheid worden getroffen.

*
**

Het gewone vakonderwijs alleen is niet in staat om de door de noodwendigheden van het ogenblik vereiste buitengewone taak te vervullen. De leerplannen van het vakonderwijs strekken zich uit over verschillende jaren, terwijl aan de behoeften van de nijverheid onmiddellijk dient voldaan. De oorlog heeft anderzijds de beroepsopleiding verhinderd van een menigte arbeiders die thans, over 't algemeen, tussen 20 en 30 jaar oud zijn en geen enkel beroep hebben aangeleerd. Er kan voor hen geen sprake van zijn een cyclus van vakonderwijs, die zich over verschillende jaren uitstrekt, te volgen. De avondcursussen, die over evenveel jaren lopen, kunnen slechts gevolgd worden door een arbeiderselite, wegens de intensieve en langdurige inspanning welke zij van de arbeiders die hun dagelijkse arbeid dienen te verrichten, eisen.

De oplossing dient gezocht in de snelle opleidingsmethoden, zoals die in veel landen tijdens de vijandelijkheden zijn ontstaan en zich nadien, in verband met de nieuwe behoeften van de vredeseconomie, hebben ontwikkeld.

In België hebben de enige verwezenlijkingen die op het gebied van de bespoedigde opleiding, vermelding verdienen, plaats gehad binnen het kader van de beroepswederaanpassing ingericht door het Steunfonds voor Werklozen. Hoe belangwekkend de geleverde inspanning ook is geweest, toch was zij niet in verhouding tot onze huidige economische behoeften. Alleen de steuntrekkende werklozen hebben de voordelen genoten welke aan de leerlingen van de « snelleergangen » werden verleend. Het kon ook niet anders, vermits de beroepswederaanpassing door het besluit van de Regent van 26 Mei 1945, wettelijke grondslag van het Steunfonds voor Werklozen, werd ingericht als een middel om de werkloosheid te bestrijden. En daar tijdens de laatste twee jaar de werkgelegenheden legio waren, waren de wervingsmogelijkheden voor de snelle beroepswederaanpassing zeer beperkt. Dit stelsel leidde er bovendien toe de mogelijkheden om tot de beroepsopleiding te worden toegelaten, uitsluitend voor te behouden aan de minst geschikte elementen die, ook in een gunstige conjunctuurperiode, verder werklozensteun blijven genieten.

*
**

Tot nog toe werden, bijgevolg, de genomen maatregelen uitsluitend ingegeven door de bezorgdheid voor de maatschappelijke en beroepsherscholing ten bate van de steuntrekkende werklozen. Dezelfde bezorgdheid lag ten grondslag aan de opstelling van de artikelen van de statu-

tiques, des prisonniers de guerre, des déportés du travail, des résistants civils et des réfractaires, établissant le droit, pour les intéressés, « d'effectuer un apprentissage professionnel aux frais de l'Etat ».

La présente loi, sans perdre de vue la nécessité de reclasser ces catégories défavorisées, vise à former, dans les délais les plus réduits, la masse de travailleurs qualifiés ou semi-qualifiés qui fait défaut à notre économie. Elle ouvre l'accès de la promotion ouvrière à tous les travailleurs qui n'occupent pas, aujourd'hui, dans le processus économique, la place qu'ils pourraient y occuper, pour le plus grand avantage de la production et de la rénovation nationales.

A « l'Office de la Formation Professionnelle Accélérée », deux tâches bien distinctes peuvent être dévolues : l'une exigeant un effort intensif dans l'immédiat, en vue d'élever rapidement à la qualification ou à la semi-qualification professionnelle un contingent important de travailleurs ; l'autre ayant un caractère permanent, qui vise à faciliter, en fonction des besoins changeants de l'économie, l'adaptation professionnelle des travailleurs, ou à reclasser tous ceux qui, à une certaine époque de leur existence, se trouvent, pour les motifs les plus divers, contraints de changer de profession. Les transformations de plus en plus rapides de la structure de l'économie risquent de multiplier ces adaptations nécessaires, sans qu'il soit possible d'affirmer qu'elles pourront s'accomplir presque automatiquement en l'absence d'un organisme chargé de ménager les transitions indispensables.

C'est par des méthodes de formation accélérée que d'autres pays se sont efforcés de procurer à leur économie le personnel qualifié qu'exigeaient les nécessités de leur reconstruction.

En Grande-Bretagne, aux Pays-Bas et en France, se sont multipliés, sous l'égide du Ministère du Travail et par l'entremise d'un Office spécial, des centres de formation accélérée visant soit à faciliter la « reconversion » du personnel de l'industrie de guerre vers l'industrie de paix, soit à reclasser les victimes des hostilités, soit surtout à permettre à une masse importante de travailleurs l'accès rapide à la qualification professionnelle et à la promotion ouvrière. Ces expériences, en plein développement, ont déjà atteint des résultats très satisfaisants. La Conférence Internationale du Travail, tenue en 1944 à Philadelphie, recommandait d'ailleurs l'adoption par les Etats membres « de mesures méthodiques pour développer la formation, la rééducation et la promotion des travailleurs, en vue de faire face à la reconstruction et à l'expansion nécessaire du personnel qualifié après la guerre ».

La création par la Belgique d'un Office de la Formation Professionnelle Accélérée permettrait de combler le retard acquis en ce domaine vis-à-vis d'autres pays.

ten van de politieke gevangenen, de krijgsgevangenen, de weggevoerde arbeiders, de burgerlijke leden van het Verzet en de werkonwilligen, waarbij voor de belanghebbenden het recht wordt vastgelegd « op Staatskosten een beroepsopleiding door te maken ».

Zonder de noodzakelijkheid uit het oog te verliezen om die benadeelde categorieën te herclassificeren, heeft deze wet ten doel zo spoedig mogelijk de nodige geschoolde of half-geschoolde arbeidskrachten, waaraan ons bedrijfsleven behoefte heeft, te vormen. Zij biedt aan al de arbeiders die thans in het economisch proces niet de plaats innemen die zij zouden kunnen bekleden, de mogelijkheid tot volmaking, dit tot groter voordeel van 's lands voortbrengst en heropleving.

Aan de « Dienst voor bespoedigde Beroepsopleiding » kunnen twee goed onderscheiden taken worden opgedragen : in de onmiddellijke toekomst, een intensieve inspanning om aan een belangrijk contingent arbeiders spoedig een beroepsqualificatie of halve beroepsqualificatie bij te brengen ; de andere taak is van blijvende aard, en heeft ten doel de beroepswederaanpassing van de arbeiders, in verband met de veranderlijke behoeften van het bedrijfsleven, te vergemakkelijken, of diegenen te herclassificeren die, om verschillende redenen, op een bepaald tijdstip van hun leven, gedwongen zijn van beroep te veranderen. Wegens de steeds snellere structuurveranderingen van de economie, zullen die noodzakelijke aanpassingen steeds veelvuldiger dienen te worden en, bij gebreke van een organisme dat er mede belast is die onontbeerlijke overgangen tot stand te brengen, kan onmogelijk worden verzekerd dat zij bijna automatisch zullen tot stand komen.

Andere landen hebben zich ingespannen om door middel van methodes van bespoedigde opleiding aan hun economie het geschoold personeel te verschaffen dat door de noodwendigheden van hun wederopbouw werd vereist.

In Groot-Brittannië, in Nederland en in Frankrijk, kwamen onder de bescherming van het Ministerie van Arbeid en door bemiddeling van een bijzondere Dienst, talrijke centra voor bespoedigde opleiding tot stand, welke of wel de « reconversie » van het personeel van de oorlogsnijverheid naar de vredesnijverheid op 't oog hadden, ofwel de herclassificatie van de slachtoffers van de vijandelijkheden, of wel aan een grote menigte arbeiders toe te laten spoedig een beroepsbekwaamheid te verwerven en voor hen de toegang tot de klasse van volwaardige arbeiders open te stellen. Die proefnemingen, welke nog in het ontwikkelingsstadium verkeren, hebben reeds bevredigende resultaten opgeleverd. De Internationale Arbeidsconferentie, welke in 1944 te Philadelphia werd gehouden, beval overigens de aanneming aan door de Staten, leden van de Conferentie, « van methodische maatregelen om de opleiding, de wederopvoeding en de bevordering van de arbeiders te bevorderen, ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de wederopbouw en aan de noodzakelijke uitbreiding van het geschoold personeel in de naoorlogse periode. »

De oprichting door België van een Dienst voor bespoedigde Beroepsopleiding zal aan ons land toelaten de achterstand die het op dat gebied ten opzichte van andere landen heeft, in de lopen.

L'Office de la Formation Accélérée est, en vertu de l'article premier, rattaché au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, et non pas au Ministère de l'Instruction Publique. Les méthodes d'enseignement appliquées à la formation professionnelle des jeunes gens diffèrent radicalement des procédés qui doivent être mis en application dans l'apprentissage rapide des adultes. Au surplus, la création des centres de formation rapide doit s'inspirer des besoins industriels probables, autant que de la situation du marché du travail. Outre sa mission principale de pallier, dans les délais les plus courts, un déficit de personnel qualifié dans tel ou tel secteur, le nouvel organisme ne pourra négliger le souci de reclassement de catégories sociales défavorisées, comme les sans travail de longue durée, les victimes de la guerre, les malades et invalides, les estropiés et mutilés.

Le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale semble être le mieux outillé pour l'accomplissement de ces tâches diverses.

En outre, il a été indiqué plus haut que les pays, ayant mis en application la formation accélérée, avaient confié cette tâche à un organisme dépendant du Ministère du Travail.

L'article 4 prévoit la représentation au Conseil de Direction de plusieurs Départements ministériels directement intéressés à la formation professionnelle accélérée, cependant que la représentation, prévue par l'article 10, de délégués régionaux de l'enseignement professionnel, au sein de chaque Commission technique, doit avoir pour effet l'harmonisation des méthodes d'enseignement adaptées à des problèmes différents.

Si la représentation organique d'autres Départements ministériels n'est pas prévue auprès du Conseil de Direction, un contact étroit devra cependant être établi entre l'Office et certains Départements, tels ceux de la Reconstruction et des Travaux Publics, en vue d'adapter la politique de formation professionnelle aux besoins signalés par ces Ministères.

L'article 14 impute les frais de fonctionnement du nouvel organisme à charge du budget général de l'Etat. Néanmoins, cette charge pourra être sensiblement allégée par les interventions qu'il sera possible d'obtenir en cette matière de la part des entreprises ainsi que des pouvoirs publics régionaux ou locaux. Il sera possible également de récupérer la contre-valeur des travaux pratiques éventuels exécutés par les élèves.

La limite d'âge de 18 ans, stipulée à l'article 25, est indispensable en vue de ne pas contrarier le recrutement normal de l'enseignement professionnel par l'existence de deux formes d'apprentissage concurrentes. La formation accélérée doit rester réservée aux adultes et il importera, dans l'application de la présente loi, de suivre une politique restrictive dans l'admission aux centres des jeunes gens dont l'âge est compris entre 18 et 21 ans.

La présente loi rend superflues les dispositions existant déjà en faveur des prisonniers politiques, prisonniers de

De Dienst voor bespoedigde Beroepsopleiding wordt, krachtens artikel 1, gehecht aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, en niet aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs. De onderwijsmethodes die worden toegepast voor de beroepsopleiding van jongelieden verschillen volledig van de procédés welke dienen toegepast met het oog op de spoedige opleiding van volwassenen. Bovendien dient men zich bij de oprichting van de centra voor bespoedigde opleiding te laten leiden door de waarschijnlijk behoeften van de nijverheid, alsmede door de toestand van de arbeidsmarkt. Behalve zijn hoofdtak om, zo spoedig mogelijk, te voorzien in het tekort aan geschoold personeel in die of die sector, mag het nieuw organisme niet verwaarlozen zich te bekommeren om de herclassificatie van benadeelde categorieën, zoals de langdurige werklozen, de slachtoffers van de oorlog, de zieken en invaliden, de gebrekkigen en verminkten.

Het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg lijkt ons het best toegerust om die verschillende taken tot een goed einde te brengen.

Bovendien werd er reeds hoger op gewezen dat de landen, welke de bespoedigde opleiding toepassen, die taak hadden opgedragen aan een organisme dat afhangt van het Ministerie van Arbeid.

Artikel 4 voorziet de vertegenwoordiging in de schoot van de Bestuursraad van verschillende ministeriële Departementen die rechtstreeks bij de bespoedigde beroepsopleiding zijn betrokken, terwijl de door artikel 10 voorziene vertegenwoordiging van gewestelijke afgevaardigden van het beroepsonderwijs in de schoot van elke Technische Commissie ten doel heeft de overeenstemming te bewerken van de aan de verschillende vraagstukken aangepaste onderwijsmethodes.

Zo er geen organieke vertegenwoordiging van andere ministeriële departementen bij de Bestuursraad is voorzien, zal nochtans een nauw contact dienen tot stand gebracht tussen de Dienst en verschillende Departementen, zoals die van Wederopbouw en van Openbare Werken, ten einde de politiek van beroepsopleiding aan te passen aan de door die ministeries gesignaleerde behoeften.

Artikel 14 legt de werkingskosten van het nieuw organisme ten laste van de algemene Rijksbegroting. Die last zal evenwel merklijk kunnen verminderd worden door de tussenkomsten welke, op dat gebied, kunnen verkregen worden vanwege de ondernemingen, alsmede vanwege de gewestelijke en plaatselijke openbare besturen. Het zal tevens mogelijk zijn de tegenwaarde te recupereren van het eventueel door de leerlingen uitgevoerde werk.

De door artikel 25 voorgeschreven leeftijdsgrens van 18 jaar dient stipt in acht genomen, ten einde de normale werving van het beroepsonderwijs niet tegen te werken door het bestaan van twee concurrerende vormen van beroepsopleiding. De bespoedigde opleiding moet voorbehouden blijven aan volwassenen en, bij de toepassing van deze wet, zal er een beperkende politiek dienen gevolgd in zake de toelating tot de centra van jongelieden die tussen 18 en 21 jaar oud zijn.

Deze wet maakt de reeds bestaande bepalingen ten gunste van de politieke gevangenen, de krijgsgevangenen,

guerre, résistants civils et réfractaires, déportés du travail, prévoyant le droit pour les intéressés « d'effectuer un apprentissage professionnel aux frais de l'Etat ».

Il importait, cependant, par l'article 27, de maintenir un droit prioritaire en faveur des catégories susdites.

Les avantages prévus à l'article 28 permettent d'étendre le recrutement à tous les éléments intéressants qui n'accepteraient point d'abandonner leur emploi sans être assurés d'un minimum vital durant la période d'apprentissage; on ne peut, en effet, perdre de vue que la formation accélérée s'étendra principalement à des travailleurs qui ont atteint un âge où ils ne peuvent consentir à de trop grands sacrifices financiers.

La présente loi rend également caduques les dispositions régissant la réadaptation professionnelle dans le cadre du Fonds de Soutien des Chômeurs; il est évident qu'en vertu de l'article 25 de la présente loi les chômeurs peuvent bénéficier de la formation accélérée au même titre que tous les travailleurs.

de weggevoerde arbeiders, de burgerlijke leden van het Verzet en de werkweigeraars, waarbij voor de belanghebbenden het recht wordt voorzien « op Staatskosten een beroepsopleiding door te maken », overbodig.

Het was evenwel van belang, door artikel 27 een recht van voorrang in te stellen ten gunste van de bovenvermelde categorieën.

De door artikel 28 voorziene voordelen laten toe te werwing uit te breiden tot de belangwekkende elementen die er niet zouden in toestemmen hun bediening te verlaten zonder de verzekering te krijgen dat zij tijdens de leerperiode over een levensminimum zullen kunnen beschikken; men mag, inderdaad, niet uit het oog verliezen dat de bespoedigde opleiding zich hoofdzakelijk zal uitstrekken tot arbeiders die een leeftijd hebben bereikt waarop zij geen te grote financiële offers kunnen brengen.

Door deze wet vervallen eveneens de bepalingen waarbij de beroepswederaanpassing binnen het kader van het Steunfonds voor Werklozen wordt geregeld; het is duidelijk dat, krachtens artikel 25 van deze wet, de werklozen de voordelen van de bespoedigde opleiding kunnen genieten, in dezelfde hoedanigheid als al de andere arbeiders.

Th. DEJACE.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Il est créé un établissement public, doté de la personnalité civile, dénommé « Office de la Formation Professionnelle Accélérée ». L'Office est placé sous l'autorité d'un Conseil de Direction et la surveillance du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. Il a son siège à Bruxelles, et ses organes d'exécution à Bruxelles, ainsi que dans les principales villes de province.

ART. 2.

L'Office a pour mission de promouvoir la formation professionnelle accélérée pour adultes, en fonction des besoins de l'économie nationale.

Administration.

ART. 3.

L'Office est placé sous l'autorité d'un Conseil de Direction, nommé dans la forme stipulée à l'article 4.

La gestion quotidienne de l'organisme est confiée à un Directeur Général, nommé par le Conseil de Direction.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Een openbare instelling, die rechtspersoonlijkheid geniet, wordt opgericht onder de benaming van « Dienst voor bespoedigde Beroepsvorming ». De Dienst wordt onder het gezag geplaatst van een Bestuursraad en onder het toezicht van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg. Hij is gevestigd te Brussel, en zijn uitvoeringsorganen bevinden zich te Brussel alsook in de voornaamste provinciesteden.

ART. 2.

De Dienst heeft tot taak de bespoedigde beroepsvorming voor volwassenen te bevorderen, in overeenstemming met de behoeften van 's lands bedrijfsleven.

Bestuur.

ART. 3.

De Dienst wordt onder het gezag geplaatst van een Bestuursraad, benoemd in de in artikel 4 bepaalde vorm.

Het dagelijks beheer van dit organisme wordt toevertrouwd aan een door de Bestuursraad benoemd Directeur-Generaal.

ART. 4.

Le Conseil de Direction est composé comme suit :

1. — Un représentant du Premier Ministre ;
2. — Un représentant du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ;
3. — Un représentant du Ministre de l'Instruction Publique ;
4. — Un représentant du Ministre de la Coordination et du Rééquipement National ;
5. — Huit représentants choisis par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale sur une liste de seize candidats présentés par les organisations les plus représentatives de l'ensemble des travailleurs ;
6. — Quatre représentants choisis par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale sur une liste de huit candidats présentés par les organisations les plus représentatives de l'ensemble des employeurs.

Le Conseil est présidé par le délégué du Premier Ministre ou, à son défaut, par le délégué d'un autre Ministre, dans l'ordre de priorité établi au présent article.

ART. 5.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale nomme le Directeur Général sur présentation par le Conseil de Direction.

Le Conseil de Direction peut révoquer le Directeur Général, à la majorité des 2/3, notamment pour faute grave dans l'exercice de ses fonctions.

Il entre dans les attributions du Conseil de Direction :

- 1° La nomination ou la révocation des membres du personnel de l'Office, dans les formes prévues à l'article 8, et l'établissement du Statut de ce personnel ;
- 2° L'initiative de propositions en matière d'application de la politique de formation professionnelle accélérée, définie par le Conseil des Ministres, ou l'approbation des mesures prises en cette même matière par le Directeur Général ;
- 3° Le contrôle de la marche quotidienne de l'Office, au sujet de laquelle rapport doit lui être fourni périodiquement ;
- 4° La surveillance financière de l'organisme et notamment l'examen, l'approbation éventuelle et le contrôle des budgets des centres de formation accélérée.

Il est, en outre, consulté par le Directeur Général sur les questions engageant la politique générale de l'Office ; il peut se saisir lui-même de toute question qu'il juge opportune, à la demande de trois au moins de ses membres.

ART. 4.

De Bestuursraad is samengesteld als volgt :

1. — Een vertegenwoordiger van de Eerste-Minister ;
2. — Een vertegenwoordiger van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg ;
3. — Een vertegenwoordiger van de Minister van Openbaar Onderwijs ;
4. — Een vertegenwoordiger van de Minister van Coordinatie en 's Lands Wederuitrusting ;
5. — Acht vertegenwoordigers aangewezen door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg op een lijst van zestien kandidaten voorgedragen door de meest vertegenwoordigende organisaties van de gezamenlijke arbeiders ;
6. — Vier vertegenwoordigers aangewezen door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg op een lijst van acht kandidaten voorgedragen door de meest vertegenwoordigende organisaties van de gezamenlijke werkgevers.

De Raad wordt voorgezeten door de afgevaardigde van de Eerste-Minister of, bij diens ontstentenis, door de afgevaardigde van een ander Minister, in de door dit artikel bepaalde voorrangorde.

ART. 5.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg benoemt de Directeur-Generaal op voordracht van de Bestuursraad.

De Bestuursraad kan de Directeur-Generaal, met meerderheid van 2/3, afzetten, o.m. wegens grove fout bij de uitoefening van zijn ambtsbezigheden.

De bevoegdheden van de Bestuursraad omvatten :

- 1° De benoeming of de afzetting van de leden van het personeel van de Dienst, in de bij artikel 8 voorziene vormen, en het opmaken van het Statuut van dit personeel ;
- 2° Het initiatief van voorstellen op gebied van toepassing van de politiek van bespoedigde beroepsvorming, bepaald door de Ministerraad, of de goedkeuring van de op dit gebied door de Directeur-Generaal genomen maatregelen ;
- 3° De controle op de dagelijkse gang van de Dienst, waarover hem periodisch verslag moet worden uitgebracht ;
- 4° Het financieel toezicht op het organisme en inzonderheid het onderzoek en de eventuele goedkeuring van, als ook de controle op de begrotingen van de centra voor bespoedigde vorming.

Bovendien wordt hij door de Directeur-Generaal geraadpleegd over de aangelegenheden waarbij de algemene politiek van de Dienst wordt betrokken ; hij kan zelf elke kwestie tot zich trekken die hij gepast oordeelt, op verzoek van ten minste drie zijner leden.

ART. 6.

Le Directeur Général est tenu de suivre les avis du Conseil, pris à la majorité des voix des membres présents, pour autant que ceux-ci représentent au moins les 2/3 du Conseil.

Si, néanmoins, le Directeur Général estime la décision prise contraire aux lois et arrêtés en vigueur, aux intérêts de l'Etat ou à la politique générale définie par la présente loi, il peut en référer, pour décision, au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale. Celui-ci statue dans les 30 jours.

ART. 7.

Le Conseil de Direction se réunit chaque fois que son président, le Directeur Général de l'Office ou trois au moins de ses membres l'estiment nécessaire.

Le Directeur Général assiste aux séances et en assume le secrétariat.

Sur invitation du Directeur Général, peuvent assister aux séances du Conseil de Direction soit des agents de l'Office, soit des personnes étrangères à cet organisme, dont l'avis est sollicité sur des questions soumises aux délibérations de Conseil.

A toutes les personnes étrangères à l'administration, des jetons de présence peuvent être octroyés, dont le montant sera déterminé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Il en est de même en ce qui concerne les membres appelés à siéger dans les commissions techniques prévues à l'article 9.

ART. 8.

Le statut du personnel de l'Office, ses grades, attributions et barèmes de rémunération sont fixés par le Conseil de Direction, dans le cadre des lignes générales tracées par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Les nominations sont effectuées par :

le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale parmi une liste de candidats présentés par le Conseil de Direction.

Tout membre du personnel de l'Office peut être révoqué par le Conseil de Direction pour faute grave dans l'exercice de ses fonctions.

Un arrêté ministériel déterminera les conditions à remplir pour occuper certaines fonctions où des connaissances techniques sont indispensables.

Le personnel de l'Office peut comprendre des agents d'autres administrations de l'Etat ou d'organismes parastataux, qui, mis en disponibilité pour fonction spéciale, conservent leur statut propre, leur ancienneté et leurs titres à l'avancement.

La révocation ou le licenciement sont prononcés par

ART. 6.

De Directeur-Generaal is gehouden de adviezen van de Raad te volgen die met meerderheid van stemmen der aanwezige leden worden genomen, voor zover deze ten minste 2/3 van de Raad vertegenwoordigen.

Indien de Directeur-Generaal niettemin van oordeel is dat de genomen beslissing strijdig is met de van kracht zijnde wetten en besluiten, met de belangen van de Staat of met de door deze wet bepaalde algemene politiek, dan kan hij een rapport uitbrengen, voor beslissing, bij de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg. Deze doet uitspraak binnen 30 dagen.

ART. 7.

De Bestuursraad vergadert telkens als zijn voorzitter, de Directeur-Generaal van de Dienst of ten minste drie van zijn leden zulks nodig achten.

De Directeur-Generaal woont de vergaderingen bij en neemt er het secretariaat van waar.

Op uitnodiging van de Directeur-Generaal, kunnen de vergaderingen van de Bestuursraad worden bijgewoond, hetzij door beambten van de Dienst, hetzij door personen die vreemd zijn aan dit organisme, wier advies wordt gevraagd over kwesties die aan de beraadslagingen van de Raad zijn voorgelegd.

Zitpenningen kunnen worden verleend aan alle aan het bestuur vreemd zijnde personen en het bedrag er van wordt bepaald door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Hetzelfde geldt wat de leden betreft die geroepen worden om in de bij artikel 9 voorziene technische commissiën te zetelen.

ART. 8.

Het statuut van het personeel van de Dienst, zijn graden, bevoegdheden en bezoldigingsschalen worden door de Bestuursraad vastgesteld in het bestek van de door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gegeven algemene richtlijnen.

De benoemingen worden gedaan door :

de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg uit een kandidatenlijst voorgedragen door de Bestuursraad.

Ieder lid van het personeel van de Dienst kan door de Bestuursraad worden afgezet wegens een grove fout bij de uitoefening van zijn functies.

Een ministerieel besluit zal de voorwaarden bepalen die moeten worden vervuld om sommige functies te bekleden waarbij technische kennis onontbeerlijk is.

Het personeel van de Dienst kan beambten tellen van andere Rijksbesturen of parastatale organismen die, ter beschikking gesteld voor het vervullen van een bijzondere functie, hun eigen statuut, hun ancienniteit en hun aanspraken op bevordering behouden.

De afzetting of de afdanking worden uitgesproken door

l'autorité compétente pour la nomination, et dans les limites fixées par le statut du personnel.

ART. 9.

Un arrêté royal déterminera les villes où seront établis les bureaux régionaux de l'Office de la formation professionnelle accélérée.

ART. 10.

En vue d'assurer le bon fonctionnement de la formation professionnelle, une Commission technique assistera dans sa mission le Directeur de chaque bureau régional; elle sera composée:

1. de trois délégués des principales organisations régionales d'employeurs;
2. de six délégués des principales organisations syndicales;
3. de deux délégués des principaux établissements d'enseignement professionnel.

Tous ces délégués seront choisis de préférence parmi les personnes appartenant aux professions les plus répandues ou les plus susceptibles d'être développées dans la région.

En outre, quatre membres au maximum pourront être choisis parmi les personnes les plus susceptibles d'apporter un concours utile, eu égard à leurs fonctions exercées ou à leur compétence reconnue en matière professionnelle, économique ou sociale.

Tous les membres des Commissions techniques sont nommés par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale sur une liste présentée par le Conseil de Direction.

Le Président de chaque Commission technique ainsi que son suppléant sont désignés à l'unanimité des membres de la Commission; si l'unanimité n'a pu être réunie, il est désigné par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 11.

Les mandats des membres du Conseil de Direction, ainsi que des membres des Commissions techniques, sont limités à trois ans, sauf en ce qui concerne ceux chargés de représenter au Conseil de Direction, les Ministres intéressés. Ces mandats sont renouvelables.

Si un membre doit être remplacé en cours d'exécution de son mandat, son successeur siège jusqu'à expiration de celui-ci.

ART. 12.

L'Office de la Formation Professionnelle Accélérée est assimilé à l'Etat pour l'application des lois fiscales.

de voor de benoeming bevoegde overheid en binnen de perken gesteld door het statuut van het personeel.

ART. 9.

Bij Koninklijk besluit worden de steden bepaald waar de gewestelijke kantoren van de Dienst voor de bespoedigde beroepsvorming worden gevestigd.

ART. 10.

Om de goede werking van de beroepsvorming te verzekeren, wordt de Directeur van ieder gewestelijk kantoor in zijn taak bijgestaan door een technische Commissie; zij bestaat uit:

1. drie afgevaardigden van de voornaamste gewestelijke werkgeversorganisaties;
2. zes afgevaardigden van de voornaamste syndicale organisaties;
3. twee afgevaardigden van de voornaamste inrichtingen voor beroepsopvoeding.

Al die afgevaardigden zullen bij voorkeur worden verkozen onder de personen behorend tot de in het gewest meest bestaande beroepen of best geschikt om zich aldaar te ontwikkelen.

Bovendien kunnen ten hoogste vier leden worden benoemd onder de personen die het best geschikt worden geacht om een nuttige medewerking te verlenen, gelet op de door hen uitgeoefende functies of op hun erkende bevoegdheid op beroeps-, economisch of maatschappelijk gebied.

Al de leden van de technische commissiën worden door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg benoemd op een door de Bestuursraad voorgedragen lijst.

De Voorzitter van iedere technische Commissie alsook zijn opvolger worden eenparig door de leden van de Commissie aangewezen; indien de eenparigheid niet kan worden bereikt, dan wordt hij aangewezen door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 11.

De mandaten van de leden van de Bestuursraad alsook van de leden van de technische Commissiën zijn beperkt tot drie jaar, behoudens wat diegenen betreft, die werden gelast, de betrokken Ministers in de Bestuursraad te vertegenwoordigen. Die mandaten zijn hernieuwbaar.

Indien een lid tijdens de uitoefeningsduur van zijn mandaat moet worden vervangen, zetelt de opvolger totdat dit mandaat is verstreken.

ART. 12.

De Dienst voor bespoedigde Beroepsvorming wordt gelijkgesteld met de Staat voor de toepassing van de belastingwetten.

ART. 13.

Sont rattachés au nouvel organisme :

1. — Le service de la réadaptation professionnelle auprès du Fonds de Soutien des Chômeurs;

2. — Les services ministériels ou paraétatiques, chargés de l'application des articles des statuts des prisonniers politiques, des prisonniers de guerre, des résistants civils, réfractaires et déportés du travail, prévoyant le droit pour les bénéficiaires d'effectuer un apprentissage professionnel aux frais de l'Etat, y compris les services d'adaptation professionnelle de l'O. N. A. C.

En outre, sera confiée au nouvel organisme l'application des mesures de rééducation ou de réadaptation professionnelle qui seraient décrétées ultérieurement en faveur d'autres catégories bénéficiaires.

Financement.

ART. 14.

Les frais de fonctionnement du nouvel organisme sont à charge du budget de l'Etat.

ART. 15.

Les prévisions budgétaires seront établies par le Directeur Général. Elles seront présentées à l'approbation du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale avant le 1^{er} septembre de l'année qui précède l'exercice social sur lequel portent ces dépenses.

Ces prévisions seront soumises, au préalable, aux délibérations du Conseil de Direction, qui joindra ses observations éventuelles du budget transmis au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 16.

Pour le premier exercice, s'ouvrant à la date de mise en application de la présente loi, l'Office reçoit, en vue d'assurer son fonctionnement et sa mission, une avance immédiate à imputer au Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Attributions et fonctionnement.

ART. 17.

La formation professionnelle accélérée est conférée dans des centres, créés au sein des entreprises, des écoles professionnelles agréées ou subsidiée par les pouvoirs publics, ou gérées directement par l'Office.

ART. 13.

Worden aan het nieuw organisme gehecht :

1. — De dienst voor beroepswederopleiding bij het Steunfonds voor Werklozen;

2. — De ministerieële of parastatale diensten belast met de toepassing van de artikelen van de statuten der politieke gevangenen, krijgsgevangenen, burgerlijke verzetsleden, werkweigeraars en weggevoerde arbeiders waar bij voor de gerechtigden het recht wordt voorzien om een beroepsopleiding op Staatskosten te ontvangen, met inbegrip van de diensten voor beroepsaanpassing van de N. W. O. S.

Bovendien wordt aan het nieuw organisme de toepassing toevertrouwd van de maatregelen tot beroepsheropleiding of -wederaanpassing die later ten bate van andere categorieën gerechtigden zouden worden uitgevaardigd.

Financiering.

ART. 14.

De werkingskosten van het nieuw organisme zijn ten laste van de Rijksbegroting.

ART. 15.

De begrotingsramingen worden door de Directeur-Generaal opgemaakt. Zij worden aan de goedkeuring van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg voorgelegd vóór 1 September van het jaar dat aan het maatschappelijk dienstjaar voorafgaat waarop die uitgaven betrekking hebben.

Die ramingen worden vooraf onderworpen aan de be-raadslagingen van de Bestuursraad, die zijn gebeurlijke opmerkingen zal voegen bij de aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg overgemaakte begroting.

ART. 16.

Voor het eerste dienstjaar dat aanvangt op de toepas-singsdatum van deze wet, ontvangt de Dienst, om zijn werking en opdracht te verzekeren, een onmiddellijk voor-schot, aan te rekenen op de begroting van Arbeid en So-ciale Voorzorg.

Bevoegdheden en werking.

ART. 17.

De bespoedigde beroepsvorming wordt verschaft in cen-tra die zijn opgericht in de schoot van de ondernemingen, van de door de openbare besturen aangenomen of gesub-sidieerde beroepsscholen en in deze die rechtstreeks door de Dienst worden beheerd.

ART. 18.

La création des centres relève de l'initiative du Directeur Général de l'Office ou de celle des Commissions techniques, conformément à la politique tracée par le Conseil de Direction de l'Office de la Formation Professionnelle Accélérée.

ART. 19.

La création d'un centre est subordonnée à l'approbation préalable d'un budget par la Commission technique compétente et par le Conseil de Direction.

Le Directeur Général peut faire appel à la décision de l'un de ces organismes, auprès du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale qui tranche en dernier ressort dans un délai d'un mois.

ART. 20.

La création d'un centre auprès d'une entreprise implique le concours financier de celle-ci, dans la mesure où les travailleurs en apprentissage fournissent un travail productif. Chaque centre de l'espèce doit faire l'objet d'un accord particulier soumis à l'approbation des instances prévues à l'article 19.

Les centres créés au sein des entreprises sont en outre soumis au contrôle de la délégation syndicale de l'entreprise, qui travaille en liaison avec les membres désignés conformément à l'article 21, alinéa 1^{er}, de la présente loi. Dans la mesure compatible avec les possibilités de la production, le fonctionnement d'un centre sera soustrait aux conditions normales du processus productif. En aucun cas, le souci du rendement productif des travailleurs en apprentissage ne peut nuire à la formation professionnelle des candidats, laquelle ne peut par ailleurs revêtir un caractère de spécialisation trop poussée.

ART. 21.

Les Commissions techniques surveillent, en collaboration avec l'administration, le fonctionnement des centres et peuvent, à cet effet, déléguer leurs attributions à un Comité restreint choisi en leur sein.

Elles transmettent leurs vœux et desiderata au Directeur Général de l'Office de la Formation Professionnelle.

Elles sont, en outre, compétentes, ainsi que prévu aux articles 26 et 28, pour la désignation de candidats à la formation professionnelle accélérée et pour statuer en matière d'application des droits des intéressés et de sanctions éventuelles à décréter à leur égard.

La désignation du personnel chargé de l'enseignement dans les centres ne peut être faite par le Directeur Général que sur présentation et avis favorable de la majorité de la Commission technique compétente, sauf les recours prévus à l'article 22.

ART. 18.

De oprichting der centra behoort tot het initiatief van de Directeur-Generaal van de Dienst of tot dit van de technische Commissiën, overeenkomstig de door de Ministerraad voorgeschreven politiek, nader bepaald door de Bestuursraad van de Dienst voor bespoedigde Beroepsvorming.

ART. 19.

De oprichting van een centrum is onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van een begroting door de bevoegde technische Commissie en door de Bestuursraad.

De Directeur-generaal mag tegen de beslissing van een van die organismen beroep aantekenen bij de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die in laatste instantie binnen een termijn van één maand beslist.

ART. 20.

De oprichting van een centrum bij een onderneming sluit de financiële medewerking van laatstgenoemde in, voor zover de arbeiders die er in de leer zijn, productief werk leveren. Ieder centrum van die aard dient het voorwerp uit te maken van een afzonderlijke overeenkomst, onderworpen aan de goedkeuring van de in artikel 19 voorziene instanties.

De in de schoot van de ondernemingen opgerichte centra worden bovendien onderworpen aan de controle van de syndicale afvaardiging der onderneming, die werkt in verbinding met de overeenkomstig artikel 21, alinea 1, van deze wet aangeduide leden. Naarmate de mogelijkheden van de productie het toelaten, wordt de werking van een centrum onttrokken aan de normale voorwaarden van het productieproces. In geen geval, mag de bezorgdheid voor het productief rendement van de arbeiders die in de leer zijn, schade toebrengen aan de beroepsopleiding der kandidaten, die ten andere niet het karakter van een te ver doorgedreven specialisatie mag aannemen.

ART. 21.

De technische commissiën oefenen, in samenwerking met de administratie, toezicht uit op de werking der centra en mogen, te dien einde, hun bevoegdheden overdragen aan een beperkt, in hun midden gekozen, Comité.

Zij maken hun wensen en verlangens over aan de Directeur-Generaal van de Dienst voor Beroepsopleiding.

Zij zijn, bovendien, zoals voorzien in artikelen 26 en 28, bevoegd om kandidaten voor de bespoedigde beroepsopleiding aan te wijzen en om te beslissen in zake toepassing van de rechten der belanghebbenden en eventuele te hunnen opzichte uit te spreken sancties.

De aanwijzing van het met het onderwijs in de centra belaste personeel mag door de Directeur-Generaal alleen geschieden op de voordracht en na gunstig advies van de bevoegde technische Commissie, behoudens de in artikel 22 voorziene verhalen.

ART. 22.

Le Comité de Direction est appelé à se prononcer sur les conflits de principe éventuels qui pourraient surgir entre le Directeur Général et les Commissions techniques. Un recours peut être introduit auprès du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 23.

La formation professionnelle accélérée peut s'acquérir également par la voie d'un contrat individuel, conclu entre un travailleur d'une part et une entreprise ou une école professionnelle d'autre part, sous l'égide de l'Office de la formation professionnelle accélérée et moyennant l'approbation du Directeur Général de l'Office.

La conclusion de pareils contrats est soumise à un règlement approuvé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

La surveillance de pareils apprentissages sera confiée à des techniciens attachés à l'Office de la formation professionnelle accélérée.

L'intervention financière de l'entreprise au sein de laquelle se fait l'apprentissage doit correspondre au rendement productif de l'intéressé.

Le contrôle de la délégation syndicale de l'entreprise sera assuré dans les mêmes conditions que celles prévues à l'article 20.

ART. 24.

La durée des centres est fixée pour chaque profession par le Directeur Général de l'Office de la formation professionnelle accélérée. Elle ne peut excéder une année.

Il en est de même en ce qui concerne la durée des contrats individuels. Toutefois, la durée des contrats peut être différente pour une même profession, eu égard aux aptitudes et connaissances particulières de chaque candidat. A titre exceptionnel, le Directeur Général peut autoriser la prolongation du contrat au delà d'une année, lorsque cette prolongation se justifie par les difficultés particulières de la profession apprise, ou par les déficiences du candidat.

Recrutement des candidats et avantages consentis.

ART. 25.

Toute personne de nationalité belge âgée de plus de 18 ans peut solliciter son admission au bénéfice de l'apprentissage professionnel accéléré.

Le même avantage peut être accordé à tout travailleur étranger résidant en Belgique pour autant qu'il soit assujéti depuis une année au moins à la Sécurité Sociale.

ART. 22.

Het Bestuurscomité doet uitspraak over de eventuele beginselconflicten die mochten rijzen tussen de Directeur-Generaal en de technische Commissiën. Verhaal mag worden ingediend bij de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 23.

De bespoedigde beroepsopleiding kan eveneens worden verkregen door middel van een individueel contract, gesloten tussen een arbeider, enerzijds, en een onderneming of een vakschool, anderzijds, onder de bescherming van de Dienst voor bespoedigde Beroepsopleiding en mits goedkeuring van de Directeur-Generaal van de Dienst.

Het sluiten van dergelijke contracten is onderworpen aan een door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg goedgekeurd reglement.

Het toezicht op dergelijke opleiding wordt toevertrouwd aan technici gehecht aan de Dienst voor bespoedigde Beroepsopleiding.

De financiële tussenkomst van de onderneming waarin de leertijd wordt doorgebracht, dient overeen te stemmen met het productief rendement van belanghebbende.

De contrôle van de syndicale afvaardiging der onderneming wordt in dezelfde voorwaarden verzekerd als deze voorzien in artikel 20.

ART. 24.

De duur der centra wordt voor ieder beroep vastgesteld door de Directeur-Generaal van de Dienst voor bespoedigde Beroepsopleiding. Hij mag niet meer dan één jaar bedragen.

Hetzelfde geldt voor de duur der individuele contracten. Nochtans, mag de duur der contracten verschillen voor één zelfde beroep, met inachtneming van de bijzondere bekwaamheden en kennis van ieder kandidaat. Bij uitzondering, mag de Directeur-Generaal de verlenging van het contract na één jaar toelaten, wanneer die verlenging gewettigd wordt door de bijzondere moeilijkheden van het aangeleerde vak of door de tekortkomingen van de kandidaat.

Aanwerving der kandidaten en toegestane voordelen.

ART. 25.

Iedere persoon van Belgische nationaliteit, die meer dan 18 jaar oud is, mag vragen om te worden toegelaten tot het genot van de bespoedigde beroepsopleiding.

Hetzelfde voordeel kan worden verleend aan ieder buitenlandse arbeider die in België verblijft, voor zover hij, ten minste sedert een jaar, onderworpen is aan de Maatschappelijke Zekerheid.

ART. 26.

Les Commissions techniques sont compétentes pour la désignation des candidats, en application de la politique de sélection définie par le règlement prévu à l'article 27 de la présente loi.

ART. 27.

Le Directeur Général de l'Office de la formation professionnelle accélérée élaborera un règlement définissant les règles d'admission aux centres ou au bénéfice du contrat de formation professionnelle accélérée.

La priorité sera notamment réservée aux bénéficiaires des statuts des prisonniers politiques, des prisonniers de guerre, des déportés du travail, résistants civils et réfractaires, ainsi qu'aux bénéficiaires de mesures analogues décrétées après la mise en vigueur de la présente loi, pour autant qu'ils justifient des aptitudes techniques nécessaires à l'exercice de la profession envisagée.

Le Directeur Général pourra notamment subordonner l'accès à l'apprentissage de certaines professions au résultat favorable d'un examen médical et psychotechnique. Au cas où le nombre de candidats dépasse les possibilités d'absorption du centre envisagé, la Commission technique compétente pourra préciser des critères préférentiels, dans les limites tracées par le présent article.

ART. 28.

Un arrêté ministériel, pris par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, définira les avantages octroyés à ceux qui effectuent un apprentissage professionnel rapide.

Le total de ces avantages ne pourra être inférieur au salaire moyen d'un travailleur de même âge et du même sexe, exerçant dans la région où s'effectue l'apprentissage, les fonctions de manoeuvre, ni excéder le salaire régional de l'ouvrier qualifié de la catégorie professionnelle dont l'apprentissage est effectué.

Toutes dispositions seront prises pour éviter le cumul des avantages octroyés en vertu de la formation accélérée avec les interventions financières d'autres organismes, sauf en ce qui concerne les droits relevant du régime des pensions d'invalidité.

Un arrêté ministériel déterminera les droits et obligations des apprentis et sanctionnera la violation des obligations par la perte totale ou partielle des avantages consentis par la présente loi.

L'application de ces dispositions aux intéressés relève de la compétence des Commissions techniques.

ART. 26.

De technische Commissiën zijn, bij toepassing van de selectiepolitiek, bepaald door het bij artikel 27 van deze wet voorziene reglement, bevoegd naar de aanwijzing van de kandidaten.

ART. 27.

De Directeur-Generaal van de Dienst voor bespoedigde Beroepsopleiding maakt een reglement op dat de regelen voor de toelating tot de centra of tot het genot van het contract van bespoedigde beroepsopleiding bepaalt.

De voorrang wordt o.m. voorbehouden aan de rechthebbers van de statuten der politieke gevangenen, krijgsgeschieden, weggevoerde arbeiders, burgerlijke verzetsleden en werkweigeraars, alsmede aan de rechtshebbers van gelijkaardige maatregelen, genomen nadat deze wet in werking treedt, voor zover zij doen blijken van de voor de uitoefening van het bedoelde beroep vereiste technische bekwaamheden.

De Directeur-Generaal mag o. m. de toelating tot het aanleren van zekere beroepen ondergeschikt maken aan de gunstige uitslag van een geneeskundig en psychotechnisch onderzoek. Ingeval het aantal kandidaten de aannemingsmogelijkheden van het bedoelde centrum te boven gaan, kan de bevoegde technische Commissie de voorkeurscriteria, binnen de door dit artikel vastgestelde grenzen, nader bepalen.

ART. 28.

Een ministerieel besluit, genomen door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, zal de voordelen bepalen die worden verleend aan hen die een snelle beroepsopleiding doormaken.

Het totaal van die voordelen mag niet minder bedragen dan het gemiddeld loon van een arbeider van dezelfde leeftijd en van hetzelfde geslacht, die in de streek waar de opleiding geschiedt, de functiën van handlanger uitoefent, noch het gewestelijk loon te boven gaan van de geschoolde arbeider der beroepscategorie waarvan de opleiding wordt doorgemaakt.

Alle maatregelen zullen worden genomen om de samenvoeging van de krachtens de bespoedigde beroepsopleiding verleende voordelen en de financiële tussenkomsten van andere organismen te verhinderen, behalve wat betreft de rechten die behoren tot het stelsel der invaliditeitspensioenen.

Een ministerieel besluit zal de rechten en verplichtingen der leerjongens bepalen en de schending der verplichtingen met het volledig of gedeeltelijk verlies van de door deze wet toegekende voordelen bestraffen.

De toepassing van deze beschikkingen op de belanghebbers behoort tot de bevoegdheid der technische Commissiën.

ART. 29.

Le contrat de travail ou d'emploi sera suspendu au bénéfice de ceux qui effectuent un apprentissage rapide, en application de la présente loi.

Les travailleurs en stage d'apprentissage rapide continuent à être assujettis à la Sécurité Sociale; l'Office de la formations accélérée effectuera la retenue prévue pour la cotisation des ouvriers et des employés, sur la base des avantages payés en espèce aux apprentis; l'Office est dispensé, durant la période d'apprentissage, du paiement de la cotisation des employeurs au titre de la Sécurité Sociale.

ART. 30.

L'Office assurera les travailleurs en apprentissage, en vertu des lois sur les accidents du travail, sur la base du salaire ou des appointements annuels moyens correspondant à la catégorie professionnelle dont l'apprentissage est effectué.

Dans l'hypothèse où la formation s'opère dans un centre ou en application d'un contrat individuel, au sein d'une entreprise, la prise en charge, soit par l'Office, soit par l'entreprise des primes d'assurances, s'effectuera en application d'accords particuliers.

Dispositions transitoires.

ART. 31.

A dater de la mise en vigueur de la présente loi, sont abrogées les dispositions du titre III de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945, régissant la réadaptation professionnelle auprès du Fonds de Soutien des Chômeurs.

Il en est de même de l'article 16 de la loi du 26 février 1947, établissant le Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, de l'article 9 de l'arrêté du 24 décembre 1946 organisant le statut des déportés du travail, de l'article 16 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 fixant le statut des résistants civils et des réfractaires, et de l'article 22 de la loi du 18 août 1947 établissant le statut du prisonnier de guerre.

ART. 32.

En vue d'assurer l'exécution rapide de la formation professionnelle, le Conseil de Direction du nouvel organisme sera nommé dans les trois mois qui suivront la mise en vigueur de la présente loi.

Dans le mois qui suivra son installation, le Conseil de Direction soumettra, à l'agrément du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, la candidature du Directeur Général; le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale statuera dans les 15 jours de la réception de la candidature.

ART. 29.

Het arbeids- of bediendencontract wordt geschorst ten voordele van hen die bij toepassing van deze wet een snelle beroepsopleiding doormaken.

De arbeiders die een spoedige leerproeftijd doormaken blijven onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid; de Dienst van bespoedigde Beroepsopleiding doet de voor de bijdrage der arbeiders en der bedienden voorziene afhouding, op grondslag van de in speciën aan de leerjongens uitbetaalde voordelen; de Dienst wordt voor de leertijdperiode vrijgesteld van de betaling van de bijdrage der werkgevers voor de Maatschappelijke Zekerheid.

ART. 30.

De Dienst verzekert de arbeiders die in de leer zijn, krachtens de wetten op de arbeidsongevallen en op grondslag van het loon of van de gemiddelde jaarlijkse bezoldiging overeenstemmend met de beroepscategorie waarvan de leertijd doorgemaakt wordt.

In de onderstelling dat de beroepsopleiding geschiedt in een centrum of, bij toepassing van een individueel contract, in een onderneming, worden de verzekeringspremiën, hetzij door de Dienst, hetzij door de onderneming, ten laste genomen krachtens bijzondere overeenkomsten.

Overgangsbepalingen.

ART. 31.

Met ingang van de inwerkingtreding van deze wet, worden ingetrokken de bepalingen van Titel III van het Besluit van de Regent van 26 Mei 1945 tot regeling van de beroepswederaanpassing bij het Steunfonds voor Werklozen.

Hetzelfde geldt voor artikel 16 van de wet van 26 Februari 1947 het statuut regelende van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden, voor artikel 9 van het Besluit van 24 December 1946 houdende inrichting van het statuut der gedepoteerden voor de verplichte arbeidsdienst, voor artikel 16 van de Besluitwet van 24 December 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht en voor artikel 22 van de wet van 18 Augustus 1947 houdende regeling van het statuut der krijgsgevangenen.

ART. 32.

Ten einde de snelle uitvoering van de beroepsopleiding te verzekeren, wordt de Bestuursraad van het nieuwe organisme benoemd binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

In de maand volgend op zijn aanstelling, legt de Bestuursraad de candidatuur van de Directeur-Generaal ter goedkeuring voor aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg; laatstgenoemde beslist binnen 15 dagen na ontvangst van de candidatuur.

La nomination du personnel indispensable pour assurer la mise en marche des organismes de formation accélérée s'effectuera dans les six mois de la mise en vigueur de la présente loi.

Les arrêtés prévus aux articles 8, 9 et 28, ainsi que le règlement mentionné à l'article 27, seront pris dans les trois mois qui suivront la nomination du Conseil de Direction, qui sera obligatoirement consulté au sujet des textes prévus pour ces arrêtés.

De benoeming van het onontbeerlijke personeel om het in werking stellen van de organismen voor bespoedigde beroepsopleiding te verzekeren, geschiedt binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

De in artikelen 8, 9 en 28 voorziene besluiten, alsmede het in artikel 27 vermelde reglement, worden genomen binnen drie maanden na de benoeming van de Bestuursraad, die moet worden geraadpleegd over de voor die besluiten voorzien teksten.

Th. DEJACE,
G. GLINEUR,
L. TIMMERMANS,
J. BORREMANS.
